

# MURDAS

• Visegrad Fund  
• [www.visegradfund.org](http://www.visegradfund.org)

Prawdę mówiąc nie wiadomo, czy wszystko odbyło się dokładnie tak, jak to opowiadamy, ale jedno jest pewne: trzeba przetrząsać i bez ustanku penetrować całą, własną, mocarstwową osobę, państwo swego jestestwa... Spisek może się śnić gdzieś w jakimś zatajonym zakątku osobowości ogromnej.

One thing is for sure, though we do not know if everything has happened precisely like you will hear it in our story: there is one way and one way only - to comb and ceaselessly probe his entire, own, sovereign self, the kingdom of his being, and nevermore would the royal soul know peace, he would always have to be on guard against conspiracy slumbering in some secret corner of his vast consciousness.

Zrealizowano przy pomocy finansowej: International Visegrad Fund, Prezydenta Miasta Białegostoku, Urzędu Marszałkowskiego Województwa Podlaskiego w ramach programu stypendialnego.

Performance produced thanks to the support of International Visegrad Fund, The City Mayor of Białystok and Urząd Marszałkowski Województwa Podlaskiego (the scholarship program).

Teksty piosenek, lyrics : Aneta Wróbel, Adam Wojtyszko, Stanisław Lem  
Asystent reżysera, Director assistant: Robert Jarosz

Obsada:  
Król Murdas: Paweł Chomeczyk  
Błazen: Dagmara Sowa  
Médzrec: Robert Jurćo  
Cast:  
King Murdas: Paweł Chomeczyk  
Fool: Dagmara Sowa  
Sage: Robert Jurćo



**MURDAS. BAJKA**  
**MURDAS. THE TALE**

*Based on „The Tale of King Gnuff” by Stanislaw Lem*  
Według opowiadania Stanisława Lema „Bajka o królu Murdasie”

Koprodukcja  
Co-production

Kompania Doomsday  
&  
Białostocki Teatr Lalek  
The Białystok  
Puppet Theatre

Scenariusz i reżyseria:  
Written and directed by

Pawel Aigner

Scenografia:  
Stage design:

Pawel Hubicka

Muzyka:  
Music:

Robert Jurcjo

prem. 1.09.2001